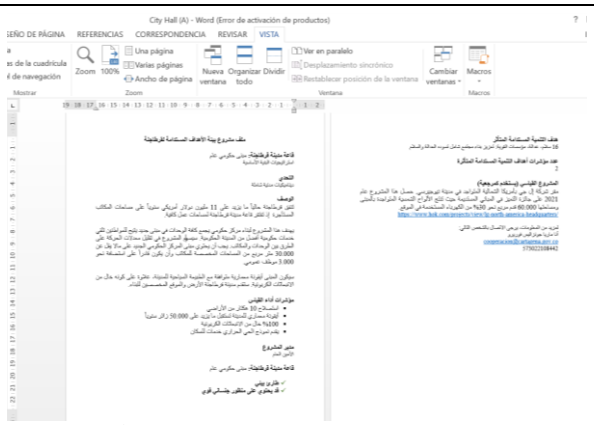
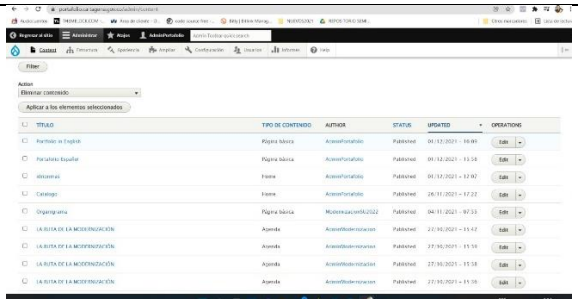
Fecha de Elaboración:

Informe parcial: [ ] Informe Final: [x]

1. INFORMACIÓN DEL CONTRATO	
No. del contrato	MC-SECGEN-COOINT-006-2021
Fecha del contrato	27 - 10 - 2021
Objeto el Contrato	PRESTAR LOS SERVICIOS CORRESPONDIENTES A LA REALIZACIÓN DEL DISEÑO GRÁFICO, DIAGRAMACIÓN Y TRADUCCIÓN, DEL PORTAFOLIO DE PROYECTOS DE LA CIUDAD DE CARTAGENA, CONTENTIVO DE FICHAS DE PROYECTOS, EN 5 IDIOMAS, ENTRE LOS QUE SE ENCUENTRAN EL ESPAÑOL, INGLÉS, ÁRABE Y MANDARÍN. BROCHURE REALIZADO EN SOFTWARE ILLUSTRATOR Y/O EL PAQUETE ADOBE CREATOR ENTREGADO EN FORMATOS. OI.PSD PARA SU ENTREGA EN VERSIÓN EDITABLE Y LA ENTREGA EN VERSIÓN EN FORMATOS FIJA.
Nombre del contratista	AVISA ESTUDIOS PASTO S.A.S
No. RUT/ Cédula	900969744-5
Valor del contrato	$ 26.400.000
No. Disponibilidad Presupuestal y fecha de expedición	268 FECHA: 19 DE AGOSTO DE 2021
No. Registro Presupuestal y fecha de expedición	44,55 FECHA: 14 DE OCTUBRE DE 2021
Nombre y Cargo del Supervisor	ANA MARÍA GONZÁLEZ FORERO. ASESOR CÓDIGO 105 GRADO 59.
Fecha de Inicio	14 - 10 - 2021
Fecha de terminación	31 - 12 - 2021
No. de Póliza	41 – 44 - 101247879
Dependencia donde presta el Servicio:	SECRETARÍA GENERAL / PROGRAMA MÁS COOPERACIÓN INTERNACIONAL.

2. EJECUCIÓN DEL CONTRATO	
OBLIGACIONES CONTRACTUALES	**ACTIVIDADES DESARROLLADAS**
Traducción de Español a Ingles, Arabe, Mandarin Simplificado e Inglés de fichas de proyecto, contenidas en la base de datos de “26 proyectos para Cartagena”.	 Traducción español https://drive.google.com/drive/folders/1GATpmMAyF7aX4Eo2RN9SD_vRbYE-FVqd?usp=sharing traducción árabe https://drive.google.com/drive/folders/1DPiDjqwQwLhp_BdwxycJVWGFInqeCFyt?usp=sharing traducción en mandarín https://drive.google.com/drive/folders/1qj1jE-piPTHnANvsEMm6s6z5ecRs9VZj?usp=sharing traducción en ingles https://drive.google.com/drive/folders/12TbXhHM76msQ1kBK60EojVeDDcLcCqOP?usp=sharing
Diagramación de fichas de proyecto, contenidas en la base de datos de “26 proyectos para Cartagena”, escritas en español, inglés, mandarín simplificado y árabe.	 Diagramación fichas en español https://drive.google.com/drive/folders/1LfEoi2Ac5T5G0wsTpCEDECPYtA9hooBC?usp=sharing Diagramación fichas en ingles https://drive.google.com/drive/folders/19b62C0ktCLiNqCAFcbmk57inziZl7f2d?usp=sharing Diagramación fichas en árabe

	https://drive.google.com/drive/folders/1b_I79tblX9CNjjTg8XrAh-XYG-2pggag?usp=sharing Diagramación fichas en mandarin https://drive.google.com/drive/folders/103ZpcRl8hIfDoNfDzMLo08ogCcOWaEHO?usp=sharing
Diseño de landing page para búsqueda online, de las fichas de la base de datos “50 proyectos para Cartagena”, diagramadas en español, inglés, mandarin simplificado y arabe.	 Sitio web ubicado en la dirección https://portafolio.cartagena.gov.co/ 

4.PAGOS REALIZADOS AL CONTRATISTA		
CONCEPTO	**FECHA**	**VALOR**
N/A.	N/A.	N/A.

ANA MARIA GONZALEZ FORERO
Nombre representante legal
Asesor de Despacho codigo 105 grado 59
Supervisor

AVISA ESTUDIOS PASTO S.A.S

Firma del representante legal
J. ANDREY VILLARREAL BOTINA

Nombre del representante legal

87.069.643

C.C. representante legal